

# AccuBird®

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <b>DE</b> Elektro-mechanisches Blindniet-Setgerät Betriebsanleitung mit Ersatzteilliste                     | <b>DK</b> Elektro-mekanisk blindnietapparat Betjeningsvejledning med reservedelsliste                       | <b>GR</b> Ηλεκτρομηχανική συσκευή πριπισνώματος τυφλών πριπισινιών Οδηγίες χρήσης με λίστα ανταλλακτικών  |
| <b>GB</b> Battery Powered Riveting Tool Operating Manual with Spare Parts List                              | <b>SE</b> Elektro-mekanisk blindnietpistol Bruksanvisning med reservdelslista                               | <b>HU</b> Elektro-mechanikus szegecs húzó készülék Üzemeltetési utasítás,alkatrészlistával                |
| <b>FR</b> Riveteuse électro-mécanique Mode d'emploi avec pièces de rechange                                 | <b>NO</b> Elektro mekaniskblindnietpistol Bruksanvisning med reservedelliste                                | <b>PL</b> Nitownica akumulatorowa do nitów zrywalnych Instrukcja obsługi wraz ze spisem części zamiennych |
| <b>ES</b> Remachadora eléctrica Instrucciones de manejo con lista de repuestos                              | <b>FI</b> Akkukäyttöinen vetoniittityökalu Käyttöohje ja varaosalista                                       | <b>CN</b> 电动拉铆枪 操作说明书及备件目录  |
| <b>IT</b> Rivettatrice elettrica a batteria Manuale per l'uso e la manutenzione ed elenco parti di ricambio | <b>PT</b> Equipamento eletromecânico de rebitagem cega Instrução de serviço com lista de peças de reposição | <b>RU</b> Электромеханический заклепочник Инструкция по эксплуатации и ведомость запчаст                  |
| <b>NL</b> Elektromechanisch blindklinkpistool Bedienings- en onderhouds-handleiding met onderdelenlijst     | <b>CZ</b> Elektromechanický nýtovací přístroj Návod k obsluze se seznamem náhradních dílů                   |   |



GESIPA Blindniettechnik GmbH  
Nordendstraße 13-39  
64546 Mörfelden-Walldorf

T +49 (0) 6105 962 0  
F +49 (0) 6105 962 287  
info@gesipa.com

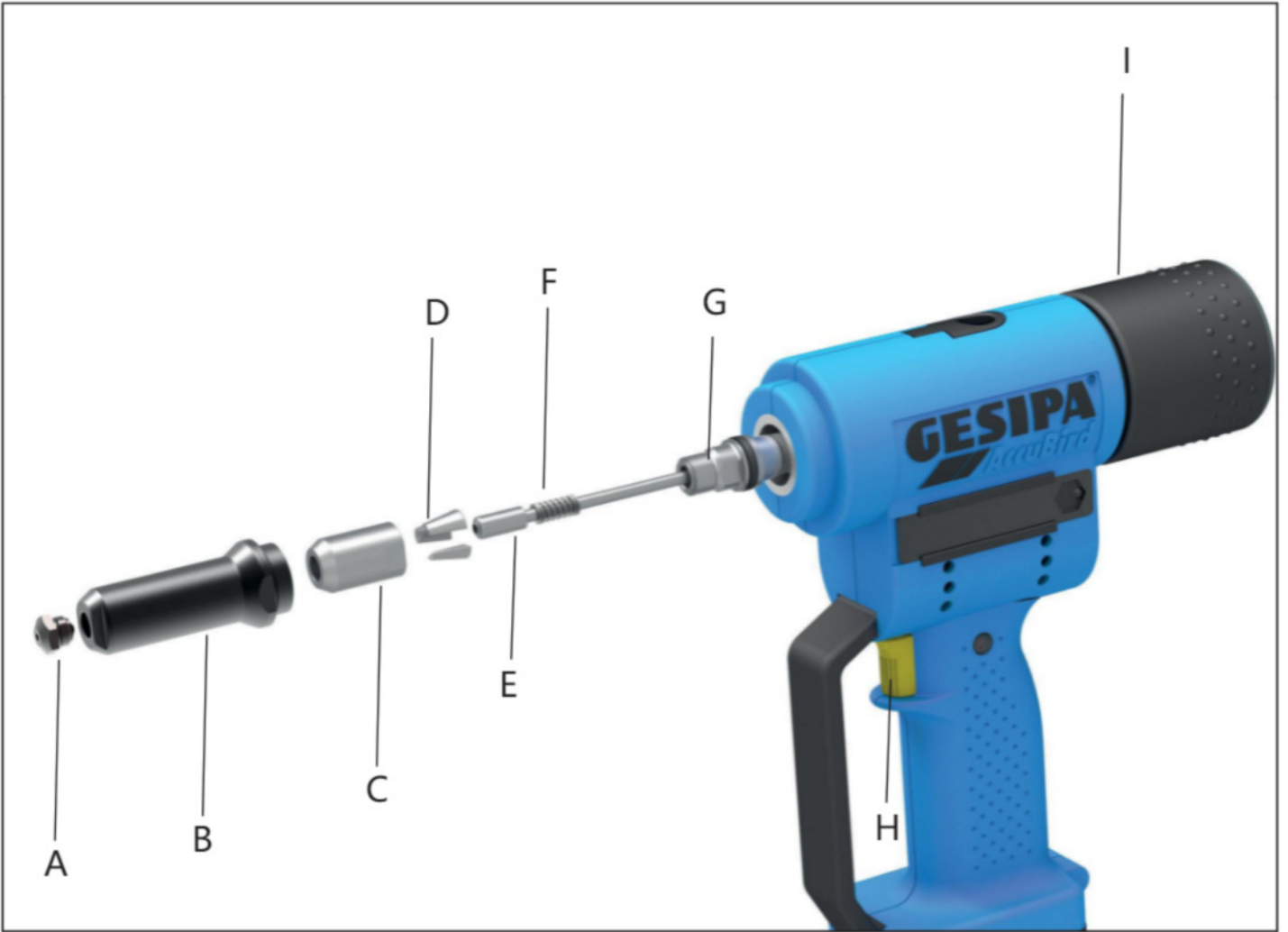
**GESIPA**

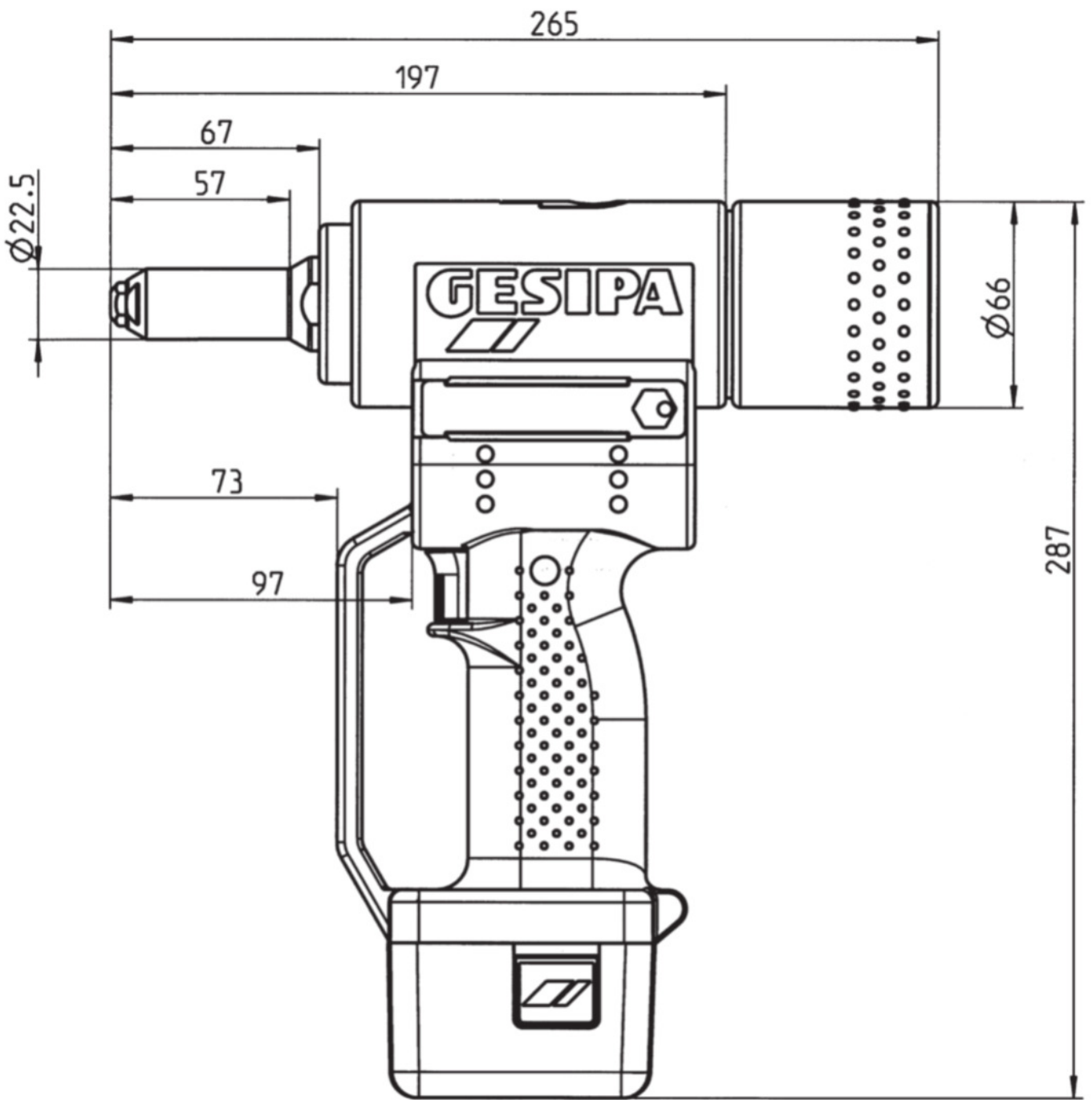


---

<b>DE</b>	Deutsch	.....	Seite 6-13
<b>GB</b>	English	.....	Page 14-21
<b>FR</b>	Français	.....	Page 22-29
<b>ES</b>	Español	.....	Página 30-37
<b>IT</b>	Italiano	.....	Pagina 38-45
<b>NL</b>	Nederlandse taal	.....	Bladzijde 46-53
<b>DK</b>	Dansk	.....	Side 54-61
<b>SE</b>	Svenska	.....	Sida 62-69
<b>FI</b>	Suomi	.....	Side 70-77
<b>NO</b>	Norsk	.....	Sivu 78-85
<b>PT</b>	Português	.....	Página 86-93
<b>CZ</b>	český jazyk	.....	Strona 94-100
<b>GR</b>	ελληνική γλώσσα	.....	Σελίδα 101-109
<b>HU</b>	Magyar nyelv	.....	Oldal 110-117
<b>PL</b>	Język polski	.....	Strana 118-125
<b>CN</b>	中文字	.....	页 126-132
<b>RU</b>	русский язык	.....	Страница 133-140

1





## Inhaltsverzeichnis

1.	Übersicht (siehe Bild 1) .....	7
2.	Blindniet-Setzgerät .....	7
	2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung .....	7
	2.2 Sicherheitshinweise .....	7
	2.3 Arbeitsbereich .....	8
	2.4 Ausrüstung / Zubehör .....	8
	2.5 Technische Daten .....	8
	2.6 Mundstückszuordnung .....	9
	2.7 Inbetriebnahme .....	10
	2.7.1 Auffangbehälter aufsetzen .....	10
	2.7.2 Setzen eines Blindnietes .....	10
	2.8 Wartung .....	10
	2.9 Umweltschutz .....	11
3.	Reparatur .....	11
4.	Behebung von Störungen .....	11
	4.1 Blindniet wird nicht gesetzt .....	11
	4.2 Keine Nietdorn-Entsorgung .....	12
	4.3 Rote Leuchte zeigt Fehler an .....	12
5.	Garantie .....	13
6.	CE Konformitätserklärung .....	13

## 1. Übersicht (siehe Bild 1)

Pos.	Bezeichnung	Abb.
A	Mundstück	1
B	Stahlhülse	1
C	Futtergehäuse	1
D	Futterbacken	1
E	Druckbuchse	1
F	Feder	1
G	Zwischenstück	1
H	Betätigungsknopf	1
I	Auffangbehälter	1


## 2. Blindniet-Setzgerät

### 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Nietgerät darf nur, wie in dieser Anleitung beschrieben, zum Setzen von Blindnieten verwendet werden.

**Die Sicherheitshinweise sind einzuhalten!**

### 2.2 Sicherheitshinweise

**Achtung!** 

**Zum Schutz vor elektrischem Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr müssen folgende Sicherheitsbestimmungen beachtet werden:**

- Das Nietgerät ist ausschließlich zur Verarbeitung von Blindnieten bestimmt!
- Überlasten Sie das Nietgerät nicht; arbeiten Sie im angegebenen Leistungsbereich.
- Nietgerät nie in feuchter / nasser Umgebung oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Gasen benutzen. **Explosionsgefahr!**
- Achten Sie auf feststehenden Akku im Griffstück.
- Bei Nichtgebrauch und Wartungsarbeiten am Nietgerät ist immer der Akku abzunehmen.
- Das Nietgerät darf nicht als Schlagwerkzeug verwendet werden.
- Das Nietgerät soll in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.



- Beim Arbeiten mit dem Nietgerät stets Schutzbrille tragen. Persönliche Schutzausrüstung wie Schutzkleidung, Handschuhe, Sicherheitshelm, rutschfeste Schuhe, Gehörschutz und Sicherung gegen Absturz wird empfohlen.
- Die Lüftungslöcher für den Motor dürfen nicht verschlossen werden; keine Gegenstände hineinstecken.
- Beim Ablegen ist das Nietgerät gegen Herunterfallen zu sichern.
- Bei Reparaturen nur Originalersatzteile verwenden.
- Reparaturen sind nur durch eine geeignete Fachkraft auszuführen. Im Zweifelsfall ist das Nietgerät an den Hersteller einzusenden.
- Nicht ohne Fügegut arbeiten! Der Blindniet kann vom Nietgerät wegspringen! Nietgerät nie gegen sich oder andere richten!
- Auffangbehälter (I) muss beim Betrieb des Nietgerätes stets aufgeschraubt sein.

## 2.3 Arbeitsbereich

Blindniete ab  $\varnothing$  2,4 mm Alu bis  $\varnothing$  5 mm aller Werkstoffe und Blindniete bis  $\varnothing$  6 mm Alu. (max. Dorn- $\varnothing$  3,2 mm). BULB-Tite® Blindniete bis  $\varnothing$  6,3 mm Alu und Stahl.

Zur Vermeidung von Verstopfungen wird empfohlen, die entsprechenden Druckbuchsen gemäß Tabelle 2.6 zu verwenden!

## 2.4 Ausrüstung / Zubehör

Mundstücke:	17/32 in Arbeitsposition 17/27, 17/29 und 17/24 im Magazin
Schlüssel:	SW 12 (Abdeckung des Mundstückmagazins)
Aufhänger:	ausklappbar im Gehäuse
Schnellwechselakku:	2,0 Ah / 14,4 V

## 2.5 Technische Daten

Gewicht:	2,0 kg (mit Akku)
Gerätehub:	20 mm
Antrieb:	Gleichstrommotor 14,4 V
Setzkraft:	10.000 N
Geräuschemission:	$L_{pa}$ 78,5 dB Messunsicherheit K = 3 dB
Vibrationen:	< 2,5 m/s <sup>2</sup> Messunsicherheit K = 1,5 m/s <sup>2</sup>



## 2.6 Mundstückszuordnung

Niet Ø (mm)	Niet-Werkstoff	Mundstück	Artikel-Nr.	Druck- buchse	Artikel-Nr.	Futter- backen	Artikel-Nr.
2,4	Alu	17/18*	143 4976	E	143 4959	D	143 4958
3,2	CAP®-Alu, CAP®-Cu	17/18*	143 4976				
3 und 3,2	Alu, Cu, Stahl, Edelstahl, Stinox, Alu/ Alu, PG-Alu, PG-Stahl, PG- Edelstahl	17/24	143 4955				
4	Alu, Cu, CAP®- Alu, CAP®-Cu	17/24	143 4955				
4	Stahl, Alu/Alu, PG-Alu	17/27	143 4973				
4	Edelstahl, Stinox, PG-Stahl, PG- Edelstahl	17/29	143 4974				
4,8 und 5	Alu, CAP®-Alu, CAP®-Cu, PG-Alu	17/29	143 4974				
4,8 und 5	Stahl, Alu/Alu	17/32	143 4975				
4,8 und 5	PG-Stahl, PG- Edelstahl, G-Bulb	17/36*	143 4977				
6	Alu	17/36*	143 4977				

BULB-TITE® Ø (mm)	Niet-Werkstoff	Mundstück	Artikel-Nr.	Druck- buchse	Artikel-Nr.	Futter- backen	Artikel-Nr.
4**	Alu/Alu	17/26 BT*	143 4985	E	143 4992	D	143 4173
5,2**	Alu/Alu	17/32 BT*	143 4986				
6,3**	Alu/Alu, Stahl/Stahl	17/42 BT*	143 4988				

BT = BULB-TITE®


\* als Sonderzubehör lieferbar. Mundstücke in verlängerter Ausführung und weitere Spezialausführungen sind auf Anfrage lieferbar.

\*\* auch komplett als Umrüstsatz Art.-Nr.: 143 5033 lieferbar.

## 2.7 Inbetriebnahme

Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung sowie Sicherheitshinweise lesen, beachten (!) und sorgfältig aufbewahren.

- Geladenen Akku lagerichtig in das Nietgerät einrasten.
- Mundstück - gemäß Tabelle 2.6 - wählen und aufschrauben.

**Achtung!** 

**Die Lüftungslöcher für den Motor dürfen nicht verschlossen werden; keine Gegenstände hineinstecken.**

### 2.7.1 Auffangbehälter aufsetzen

- Auffangbehälter (I) für Restdorne bis zum Anschlag (durch Rechtsdrehung) aufschrauben.

### 2.7.2 Setzen eines Blindnietes

#### a. Drücken und Halten des Schalters:

Drücken und Halten des Schalters löst den Nietvorgang aus. Bei Erreichen der hinteren Endlage stoppt der Zugvorgang automatisch. Erst nach Loslassen des Schalters läuft das Blindnietgerät automatisch in die vordere Ausgangslage zurück.

#### b. Antippen des Schalters:

Durch ein kurzes Antippen und sofortiges Loslassen des Schalters wird der Nietvorgang ausgelöst. Sobald der Nietdorn abgerissen ist, stoppt das Blindnietgerät und läuft danach automatisch in die vordere Ausgangslage zurück.

## 2.8 Wartung

Die Wartung des Nietgerätes beschränkt sich nur auf den kompletten Greifmechanismus sowie dessen Verschleißteile:


- Akku vom Nietgerät abnehmen.
- Stahlhülse (B) mit Maulschlüssel SW 27 abschrauben und reinigen.  
**Auf Ablagerungen in der Spitze der Stahlhülse (B) achten.**
- Futtergehäuse (C) mit Maulschlüssel SW 17 vom Zwischenstück (G) lösen.
- Futterbacken (D) entnehmen, reinigen und Gleitflächen ölen; bei Verschleiß erneuern.
- Montage in umgekehrter Reihenfolge; alle Teile fest verschrauben!

**Eine regelmäßige Wartung verlängert die Nutzungsdauer Ihrer hochwertigen GESIPA®-Geräte und sollte spätestens alle 2 Jahre durch eine autorisierte Werkstatt oder den GESIPA® Service durchgeführt werden. Bei intensiver Nutzung der Geräte wird eine vorzeitige Wartung empfohlen.**

## 2.9 Umweltschutz

Müssen Akkus erneuert werden, sind folgende Punkte zu beachten:

- Geben Sie verbrauchte GESIPA®-Akkus Ihrem Händler oder GESIPA® zum Recycling zurück.
- Keinesfalls dürfen verbrauchte Akkus in den Müll, in das Feuer oder Wasser gelangen!

**Achtung!** 

**In den anderen EU-Ländern ist nach den jeweils länderspezifischen Vorschriften zur Umsetzung der EU-Richtlinie zu verfahren.**

- Gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU (WEEE) ist dieses Gerät unter der WEEE-Reg.-Nr. DE 45695505 in Deutschland erfasst. Ab einer 8-stelligen Serien-Nr. erfolgt die vorschriftsgemäße Entsorgung durch kostenfreie Rücksendung an GESIPA®.

## 3. Reparatur

Garantiereparaturen werden grundsätzlich vom Hersteller durchgeführt. Reparaturen außerhalb der Garantiezeit sind nur von fachkundigem Personal auszuführen. Nichtbeachtung von Montage- und Einstellvorschriften als auch nicht-fachkundiger Umgang können zu schwerwiegenden Schäden am Nietgerät führen. Im Zweifelsfall ist das Nietgerät an den Lieferer oder GESIPA® einzusenden.

Die aktuelle Ersatzteile-Liste für Ihr Gerät finden Sie online unter [www.gesipa.com](http://www.gesipa.com).

## 4. Behebung von Störungen

### 4.1 Blindniet wird nicht gesetzt

Ursachen	Abhilfe
Akku leer	laden; wenn erforderlich erneuern
Futterbacken (D) verschmutzt bzw. stumpf	reinigen und Gleitflächen ölen bzw. erneuern (siehe 2.8)
Greifmechanismus lose	festschrauben (siehe 2.8)
Druckfeder erlahmt (F)	erneuern
Bei Betätigen des gelben Betätigungsknopfes keine Funktion (rote Leuchtanzeige)	(siehe 4.3)



## 4.2 Keine Nietdorn-Entsorgung

Ursachen	Abhilfe
falsches Mundstück (A) verwendet	gem. Tabelle austauschen (siehe 2.6)
Mundstück verschlissen (A)	erneuern
Dorn mit Futterbacken (D) verkeilt	Dorn lösen, Futterbacken und Futtergehäuse reinigen und Gleitflächen ölen bzw. Futterbacken erneuern (siehe 2.8)
Stahlhülse (B) innen verschmutzt	reinigen (siehe 2.8)
Auffangbehälter (I) voll	abschrauben und entleeren
Durchgang verstopft	verklemmte Dorne entfernen und nachfolgend auf einwandfreien Auswurf achten (siehe 2.8)

## 4.3 Rote Leuchte zeigt Fehler an

### Beim Betätigen des Betätigungsknopfs

Ursachen	Abhilfe
Nietgerät nicht in vorderer Endlage	Betätigungsknopf loslassen

### Während des Zugvorgangs

Ursachen	Abhilfe
Überlastung	Arbeitsbereich gemäß Tabelle einhalten (siehe 2.6)
Überhitzung der Elektronik	Nietgerät an der Luft abkühlen lassen
Akku leer	laden bzw. erneuern

### Nach Loslassen des Betätigungsknopfs

Ursachen	Abhilfe
vordere Endlage wird nicht erreicht	Futtermechanismus fest verschrauben (siehe 2.8 und 4.2)

### Achtung!

Treten Störungen auf, die durch die rote Leuchte angezeigt werden und sich nicht wie zuvor beschrieben beheben lassen, ist das Nietgerät nur von einer Fachkraft zu reparieren oder an den Hersteller einzuschicken.

## 5. Garantie

Es gelten die Garantiebedingungen in der jeweils gültigen Fassung, die unter folgendem Link eingesehen werden können: [www.gesipa.com/agb](http://www.gesipa.com/agb)

## 6. CE Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verleiht diese Erklärung ihre Gültigkeit. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten. Dieses Dokument ist dauerhaft aufzubewahren.

### AccuBird®

- DIN EN ISO 12100:2011
- DIN EN 62841-1:2016
- DIN EN ISO 82079-1:2013
- DIN EN 55014-1:2016
- DIN EN 55014-2:2016
- DIN EN 61000-4-2:2009
- DIN EN 61000-4-3:2011
- DIN EN 62233:2008+
- EN 60335-1:2012
- EN 60335-2-29:2010
- DIN EN 62133:2013
- 2012/19/EU
- 2011/65/EU



Dokumentations-Bevollmächtigter:  
GESIPA Blindniettechnik GmbH  
Nordendstraße 13-39  
D-64546 Mörfelden-Walldorf

ppa. Dipl.-Ing. Stefan Petsch  
Head of Operations Tools  
Member of Division Management